

УСТАРЕВШИЕ СЛОВА НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА (НА ПРИМЕРЕ РОМАНА А.С. ПУШКИНА «ЕВГЕНИЙ ОНЕГИН»).

Лысенко Полина Сергеевна

студент института филологии Елецкого государственного университета им. И.А. Бунина, РФ,
г. Елец,

Archaic Words at the Lessons of Russian (Based on the Novel “Eugene Onegin” by A.S. Pushkin)

Polina Lysenko

*student of the Institute of Philology, State University of Yelets named after I.A. Bunin, Russia,
Yelets*

Аннотация. Статья посвящена проблемам изучения и восприятия устаревшей лексики. В настоящее время одним из главных подходов в обучении русскому языку является компетентностный подход, который направлен на усвоение школьниками целого комплекса знаний, умений и навыков. Цель статьи: создание ряда примерных лексических упражнений, способных помочь учащимся в развитии компетенций (лингвистической, языковой, коммуникативной, культуроведческой) при освоении темы «Устаревшая лексика» на уроках русского языка с использованием текста романа А.С. Пушкина «Евгений Онегин».

Abstract. The article is devoted to problems of studying and perceiving archaic vocabulary. At present one of the main approaches to the process of teaching Russian is a competence approach which is aimed at gaining the whole complex of knowledge and skills by schoolchildren. The article has some exemplary lexical exercises which can help pupils to develop their competences (in the field of linguistics, language, communication, culture studies) in the process of studying the topic

“Archaic Words” at the lessons of Russian using the text of the novel “Eugene Onegin” by A.S. Pushkin.

Ключевые слова: словарный запас, устаревшая лексика, историзмы, архаизмы, компетенция, упражнение.

Keywords: vocabulary, archaic words, historisms, archaisms, competence, exercise.

Проблема оскудения словарного запаса современных школьников вызывает у современных методистов тревогу. Исследователи отмечают, что с каждым годом уровень понимания устаревшей лексики русского языка современными школьниками крайне низок, что вызывает серьезные проблемы восприятия художественных и исторических текстов, изучаемых на уроках литературы, которые также служат материалом для составления упражнений по русскому языку. Из-за этого затруднено получение полноценного гуманитарного образования и всестороннего развития личности.

Все это определяет значимость изучения устаревшей лексики на уроках русского языка.

Учебные программы, предложенные Министерством образования России и соответствующие ФГОС, содержат в списке обязательной к изучению литературы произведения таких выдающихся прозаиков и поэтов, как В.А. Жуковский, А.С. Пушкин, Н.В. Гоголь, М.Ю. Лермонтов, И.С. Тургенев, Н.С. Лесков, Н.А. Некрасов, Ф.М. Достоевский, Л.Н. Толстой, А.П. Чехов и мн. др. Жизнь и творчество этих авторов относятся к прошлому, а значит, их произведения повествуют о событиях, давно минувших.

Когда современный школьник читает тексты художественных произведений, он встречает множество незнакомых и малопонятных слов: *раёк, ланиты, кушак, облучок, трепак, камелек* и др. Данные слова относятся к устаревшей лексике и их лексическое значение неясно юным читателям.

Это приводит к возникновению барьера между учеником и текстом, который заключается в ложном понимании произведения, в поверхностном его анализе.

Анализ методической литературы показал, что среди современных школьников существует три уровня понимания лексических значений устаревших слов:

- полное (адекватное);
- частичное (неполное);
- ложное понимание.

Полное понимание устаревшей лексики связано с изучением и анализом «постсоветской» лексики. Частичное понимание встречается при анализе «советской» лексики. А ложное понимание чаще всего встречается при анализе языковых единиц «досоветской» устаревшей лексики, а именно при изучении классической литературы XIX века. Анализ результатов проведенных исследований показал, уровень понимания устаревших слов в текстах художественных произведений крайне низок (не превышает 35%). Это означает, что только треть лексем, встречаемых в произведениях, может быть адекватно воспринята школьниками.

Правильное толкование устаревших лексических единиц крайне важно для восприятия художественных и исторических текстов современными носителями русского языка, в том числе современными школьниками, так как истинное постижение русской художественной литературы и русской истории невозможно без осмысленного восприятия каждого слова в читаемом тексте, будь то художественное произведение XVIII - XX вв. или исторический документ.

Анализ современных программ по русскому языку и литературе для общеобразовательных учреждений, в том числе для школ и классов с углубленным изучением дисциплин гуманитарного профиля, позволяет утверждать, что знание устаревшей лексики русского языка есть необходимое условие для получения качественного языкового и литературного образования современными школьниками и формирования развитой языковой личности.

Очевидно, что проблема низкого уровня понимания устаревших слов, а вместе с тем обеднения словарного запаса современных школьников требует пристального внимания со стороны педагогов и методистов.

Одним из путей решения данной проблемы может стать увеличение лексической работы на уроках русского языка и литературы.

Лексическая работа с устаревшими словами способствует формированию целого ряда компетенций. При изучении темы «Устаревшая лексика» школьники знакомятся с рядом лингвистических терминов и понятий (лингвистическая компетенция), узнают особенности русской лексики (языковая компетенция), создают словосочетания и предложения с использованием устаревшей лексики (коммуникативная компетенция), а также приобщаются к культурному богатству русского народа и русского языка (культуроведческая компетенция). С этой целью на уроках русского языка выполняются разного рода упражнения: задания, направленные на семантизацию устаревших слов, задания на развитие умения употреблять их в собственных высказываниях, задания на разграничение историзмов и архаизмов. Особое внимание уделяется работе с художественным текстом, толковыми, этимологическими словарями и теоретическими материалами.

Мы разработали ряд примерных лексических упражнений, которые учитель может использовать на уроках русского языка и литературы. Данные упражнения рекомендуется использовать при изучении темы «Устаревшая лексика», а также при анализе романа А.С. Пушкина «Евгений Онегин».

Материалом для составления данных упражнений послужили историзмы и архаизмы, выделенные в романе А.С. Пушкина «Евгений Онегин».

Упражнение 1. Определите значения следующих слов. Проследите этимологию (происхождение) данных слов по словарю.

Ланиты, перси, пуще, наперсница, почивать, впери́л, пиит, хладный, лик, чепец, молвь, убор, ветрило, салазки, дрожки, трепак, прогоны, клави́корды, плошка, кушак, ключник, паперть, трактир, пенаты, боа, телогрейка.

Образец выполнения: ***Чепец** – головной женский убор в виде закрывающего волосы шитого или вязаного чехла, иногда с завязками под подбородком. Это слово общеславянского происхождения. Чепец буквально — «забирающее волосы покрывало».*

Данное упражнение способствует формированию языковой компетенции, т.к. вводятся новые пласты лексики, и культуроведческой компетенции, которая заключается в приобщении к культуре и истории народа. Для выполнения данного задания мы предлагаем использовать «Словарь русского языка» С.И. Ожегова, «Толковый словарь русского языка» Д.Н. Ушакова, «Этимологический словарь русского языка» Н.М. Шанского и «Этимологический словарь русского языка» М. Фасмера.

Упражнение 2. Соедините слова и толкование их значений.

1.	Плескать	А.	Надежды
2.	Лобзать	Б.	Целовать
3.	Людская	В.	Денежный сбор
4.	Лорнет	Г.	Хлопать, аплодировать
5.	Вечор	Д.	Духовой инструмент
6.	Уста	Е.	Губы, рот
7.	Фагот	Ж.	Помещение для слуг
8.	Оброк	З.	Вчера вечером
9.	Упования	И.	Очки в оправе с ручкой

Образец выполнения: 1-Г. *Плескать – хлопать, аплодировать.*

Это упражнение формирует лингвистическую компетенцию, заключающуюся в развитии умения опознавать и различать языковые явления. Задания такого типа совершенствуют и развивают языковую компетенцию, а также служат средством обогащения речи школьников путем ввода нового пласта лексики.

Упражнение 3. Каждое толкование замените одним словом. С каждым подобранным словом составьте предложение.

1. Головной женский убор в виде закрывающего волосы шитого или вязаного чехла, иногда с завязками под подбородком.
2. Теплая вязаная рубашка без рукавов или с рукавами, одеваемая вниз для тепла или надеваемая сверху.
3. Венецианская лодка особой формы, с каютой, передвигаемая посредством кормового весла.
4. Русский народный танец с сильным притоптыванием ногами.
5. Начальник губернии в дореволюционной России.
6. Род сюртука с вырезанными спереди полами и длинными узкими фалдами сзади.

Образец выполнения: 4. *Трепак - русский народный танец с сильным притоптыванием ногами. Вокруг шум из-за топота трепака.*

Данное упражнение направлено на развитие коммуникативной компетенции на продуктивном уровне (создание предложений).

Упражнение 4. Подберите синонимы к данным словам.

Уста, ланиты, перси, лета, очи, странствие, обветшалый, лик, презренный, лоно, взоры, гласит, сей.

Образец выполнения: *Уста – губы – рот.*

Упражнение обогащает словарный запас синонимами, знакомит учеников с употреблением того или иного слова в рамках какого-либо стиля речи. Следовательно, задание формирует языковую и коммуникативную компетенцию.

Упражнение 5. Составьте словосочетания с данными словами.

Воззвание, сени, раёк, армяк, корсар, оный, улан, чертог, панталоны, гусар, вотще, сшибок, мазурка, облучок, аршин, верста, за сим, чуждый, кофей, изразцы, тафта, вензель.

Образец выполнения: *Воззвание к царю.*

Задание относится к продуктивному типу. Оно развивает коммуникативную компетенцию.

Упражнение 6. Определите, к активному или пассивному словарю относятся следующие слова. Среди слов, относящихся к пассивному словарю, выделите историзмы и архаизмы.

Дискотека, сажень, макияж, вериги, оброк, ранец, видеомагнитофон, раут, спонсор, мэр, плеер, инфляция, купец, фуфайка, орфоэпия, драгун, кибитка, предприниматель, лицей, полонез, поручик, брифинг, негоциант, информатика, верлибр, флигель, милосердие, президент, чертог, камзол, жерло.

Образец выполнения: *Сажень – это слово, принадлежащее к пассивному словарю. Сажень – старорусская единица измерения расстояния. Данное слово является историзмом, т.к. это понятие устарело, больше не используется и оно не имеет синонимов в современном русском языке.*

Данное упражнение требует большей теоритической подготовки учащихся, усвоения понятийной базы, аналитических умений. Упражнение формирует лингвистическую компетенцию, которая, в свою очередь, способствует развитию навыков опознавать и отличать одно явление от другого, умение делить языковые явления на группы.

Упражнение 7. Найдите семантические архаизмы в следующих отрывках из романа А.С. Пушкина «Евгений Онегин».

Евгений тотчас на свиданье

Стремглав по почте поскакал...

Ее тревожит сновиденье.

Не зная, как его понять,

Мечтанья страшного значенье

Татьяна хочет отыскать.

Зачем у вас я на примете?..

Не потому ль, что мой позор

Теперь бы всеми был замечен

И мог бы в обществе принести

Вам соблазнительную честь?

Образец выполнения: Слово «мечтанья» в данном отрывке имеет значение «сновиденья, сны». Следовательно, это слово является семантическим архаизмом.

Упражнение формирует не только языковую компетенцию, но и культуроведческую, которая способствует приобщению к национальной культуре.

Упражнение 8. К следующим архаизмам подберите современные синонимы. Определите тип архаизмов.

Выя, чело, глаголить, дале, боле, измлада, сей, особливо, дружитья, оне, златой, плески, рыбарь, вчуже, молвь, глас, други, зала, клики, почуя, нашед, обратя, ея, опершись, эпиграмма, пришло невмочь.

Образец выполнения: *Выя* – шея – затылок. Данное слово является лексическим архаизмом, т.к. это полностью устаревшая лексическая единица, имеющая синоним в современном русском языке.

Упражнение развивает лингвистическую и языковую компетенцию, т.к. направлено на овладение рядом понятий и обогащение словарного запаса учащихся.

Мы настаиваем на использовании предложенных нами упражнений в педагогической практике учителей общеобразовательных школ. Но считаем, что изучению устаревшей лексики должно уделяться большое внимание. Предложенные задания помогут школьникам быстрее и эффективнее расширить свой словарный запас за счет включения в него новых устаревших слов и их форм, будут способствовать усвоению синонимических средств и употреблению их в речи. Эти задания развивают общую грамотность речи школьников, а также выступают средством приобщения учащихся к национальной культуре и истории народа.

Список литературы:

1. Быстрова Е.А. Обучение русскому языку в школе: учебное пособие для студентов педагогических вузов / Е.А. Быстрова, С.И. Львова, В.И. Капинос и др.; под ред. Е.А. Быстровой. – М.: Дрофа. – 2004. – 240 с.
2. Быстрова Е.А. Цели обучения русскому языку, или какую компетенцию мы формируем на уроках // Русская словесность. – 2003. – № 1. – С. 35 - 40.
3. Пушкин А.С. Евгений Онегин/ А.С. Пушкин. Сочинения в трех томах. - М.: Художественная литература, 1986. - Т. 2.
4. Современный русский язык / под ред. П.А. Леканта. – М.: Дрофа, 2007.
5. Толковый словарь Ожегова С.И. [Электронный ресурс]. - Режим доступа // <http://dic.academic.ru>
6. Толковый словарь Ушакова Д.С. [Электронный ресурс]. - Режим доступа // <http://dic.academic.ru>
7. Шанский Н.М. Лексикология современного русского языка. - М.: Просвещение, 1972. - 327с.